

## Porównanie tłumaczeń Izajasza 12:2

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Oto Bóg zbawieniem moim!* Zaufam i nie będę się lękał, gdyż JHWH** moją mocą i pieśnią, i stał się moim zbawieniem![*290 45:17; 290 51:6; 290 59:16; 290 63:5][**W hbr. JH JAHWE (יהוה יהי); wspinała pieśnią (?), יהי תמרת , por. 260 8:6. Wg G: Oto Bóg mym zbawcą i Panem, zaufam Mu i schronię się w Nim — i nie będę się lękał, gdyż Pan jest moją chwałą i pieśnią, i stał się moim zbawieniem.] |